

Steveston Japanese Language School



Newsletter February 2022

4111 Moncton Street, Richmond, BC, V7E 3A8
Email: ngakko@telus.net Website: sjls.ca



校長より一言 Principal's Message

2月になり少しずつ日が伸びてきたようですね。春が近づいてきたと嬉しくなります。

1月には平日のクラスで第2回目の ZOOM お正月パーティーがありました。今年も学年やレベルを超えて、一緒にゲームやクイズを楽しみました。私自身も久しぶりに画面越しで会う生徒たちの笑顔に元気をもらいました。

3月には音読コンテストが開催されます。発表の練習を重ねることで、話し方や表現力もついてきます。昨年に引き続きたくさんの方の生徒に挑戦してもらいたいと思います。

スティーブストン日本語学校 校長 鈴木知子

We are in February now, and the daytime is getting longer day by day. I am excited to see that spring is around the corner.

In January, we held our second Zoom New Year's Party for weekday classes. Like last year, we had fun activities such as quizzes and games for all grades and levels. I watched the students' smiling faces on the screen for the first time in a long time. They all energized me!

We are planning to hold the Recitation Contest again in March. By practicing their presentation many times, their speaking skills and ability to express themselves will improve. I hope many students will participate and do their best in the contest.

Tomoko Suzuki, Principal, Steveston Japanese Language School

Important Dates Coming Up

Monday, March 14 – Saturday, March 26	春休み Spring Break	
Monday, March 7 – Wednesday, March 23	音読コンテスト投稿 Recitation Contest - Speech submission period	
Monday, March 28	音読コンテスト結果発表 Recitation Contest - Result Announcement	
Saturday, April 16 & Monday, April 18	イースターウィークエンドの休み Easter weekend - No classes	
Tuesday, April 19 – Thursday, April 21	休校（教師研修会） Teachers' workshop - No classes	

ファンドレイジングの報告

(English on page 3)

11月のDamien's Belgian Wafflesのファンドレイジングにご協力くださった皆さま、そしてこの数ヶ月間に学校への寄付をしてくださった皆さま、ご協力、本当にありがとうございます。学校の授業料を低く抑えるために、ファンドレイジングでの収益と寄付金は貴重な財源となっています。この場をお借りし、改めてお礼を申し上げます。

今後のファンドレイジングの予定

Mr. Cooper's Pies

昨年秋に行った Mr. Cooper's Pies のファンドレイジング、好評につき第2回目を行うことになりました！ 春に向けて、おいしいパイを保存しておくのはいかがですか。ファンドレイジング期間は2月21日から3月9日までです。

期間：2月21日- 3月9日 注文はオンラインにてお願いします。

www.mrcooperspies.com

受け取り：3月11日 12時 - 3:30時の間

場所：12260 Imperial Dr.

この時間に来られない方は、他の日の受け取りも可能です。

ngakko@telus.net までご連絡ください。



Sinfully the Best Chocolate



嬉しいお知らせです！ この度、スティーブストンで人気のチョコレートショップ **Sinfully the Best** との提携が決まり、本校のカスタムメイドのチョコレートが作られることになりました。今後数週間で、店頭にて販売される予定です。春のお花見の季節、Garry Point Park の満開の桜の木の下でおいしいチョコレートはいかがですか。

Sinfully the Best : Unit 110 - 12251 No. 1 Rd, Richmond

店頭販売の日程が決まり次第、メールにてお知らせします。

以下がチョコレートのデザイン例です。本校の桜のロゴを入れて、特別なチョコレートを作ってくれています。地元のショップとの関係がまた一つ深まり、大きな喜びを感じています。



Fundraising Update

Huge thanks go out to everyone who supported our November fundraiser with Damien's Belgian Waffles and those of you who donated to the school these past few months! Your donations and support are important in helping to keep our tuition fees affordable for everyone. We appreciate you!

Fundraising Events this Spring

Mr. Cooper's Pies

Due to the popularity of the pies, we are happy to bring back Round 2 of the Mr. Cooper's Pies Fundraiser! Stock up now for spring! This fundraiser begins February 21 and ends March 9th.

February 21 – March 9: Order online at www.mrcooperspies.com.

March 11: Pick up at **12260 Imperial Dr. 12 pm – 3:30 pm.**

If you cannot pick up at that date and time, please email ngakko@telus.net to make alternate arrangements.



Sinfully the Best Chocolate



Exciting news! The Steveston Japanese Language School is collaborating with **Sinfully the Best** in Steveston to create a custom-made chocolate and bonbons package that will be available for purchase at the store in the coming weeks. We are hoping that you will be able to enjoy the chocolates during cherry blossom season, perhaps while under the trees at Garry Point Park when they are in full bloom!

Sinfully the Best : Unit 110 - 12251 No. 1 Rd in Richmond.

We will be emailing you once the chocolates are available. We can't wait to let you know!

Here is a sneak peek at some designs that Sinfully the Best has been working on which feature our cherry blossom logo. We are very excited to connect with another local shop in Steveston!



須賀孝子さんへ – 心よりの感謝を込めて

(English on page 5)

去る1月11日、本校、そしてスティーブストンコミュニティの大切な友人、須賀孝子さんがお亡くなりになりました。

ご自身も本校に通うお子さんの保護者として、須賀さんはコミュニティの日本人保護者たちのサポートに常に尽力されていました。本校の教師や親たちとゆっくりと交流を深め、悩みがあればその解決法を一緒に探してくれました。頼れる家族が近くにいない日本人の保護者にとって、須賀さんは頼りになる良き相談相手でした。

また、本校の行事やイベントのために、数え切れないほどの時間を費やしてくれました。カナダデー、桜祭りの着付けテント、毎年のバイクセール、お正月パーティー、日加文化センターの25周年記念行事など、数え上げればきりがありません。各イベントのプランや運営を先頭に立って指示し、ボランティア集めにも力を発揮し、イベント進行における詳細にも気をかけてくれました。あらゆるイベントを成功させることができたのも、ひとえに須賀さんのおかげです。様々なイベントで須賀さんと多くの時間を費やした斉藤美代前校長・前理事はこう語っています。

私達は、よく学校のオフィスで会って、詳細なプランを決めていきました。イベント当日は、2人とも早めに行って準備に取り掛かったものです。孝子さんは抜き出したオーガナイザーで、本当によく働いて下さいました。彼女ほどの素晴らしい方に今まで出会ったことがありません。

須賀さんと親交の深かった本校教師も、思い出をこう語ります。

孝子さんとは15年前に娘がスティーブストン日本語学校のプリスクールクラスに入学した時に会いました。その後はプレイグループ宝島、日本語学校でのお正月パーティー、運動会やバイクセールなどのイベント、桜祭り、サーモンフェスティバルなどのコミュニティイベントのボランティアとして一緒に手伝いをする機会に恵まれました。孝子さんと共に過ごした時間は、私にとって忘れられない思い出です。孝子さんはどんな時も活気に溢れ、日本人コミュニティの為に活動していた素晴らしい人でした。～ 脇本亜未

孝子さんとのご縁の始まりは日本語プレイグループ「宝島」でした。私が幼い長男を連れて参加し始めた頃はスティーブストン仏教会のジムを借りて、隔週で開催されていました。未就学の子供達が遊べる遊具のあるスペース、育児書だけでなく日本語の様々な小説や漫画が借りられる図書棚、無料でコーヒーなども飲んで、頼る親がいない私達のような移民の日本人ママ達には情報交換もできる憩いの場所でした。プロDデーの日には特別開催して、大きな子供達も参加できる内容で、うどんを小麦粉から作って食べたのを覚えています。その他にもケーキやパン、納豆、ラー油などの共同購入を宝島で取りまとめくださったり、クラシファイド情報やワークショップの情報もメールで連絡をくださって、私たちに有益な情報をいつもシェアしてくださっていました。コロナが始まった頃も補助金のお知らせなどもこまめにアップデートしてくださって、とても心強かったです。先輩ママ達の頃はもっと頻繁にそして大きなイベントもあったと聞きますが、隔週でも私には毎回楽しみな機会でした。孝子さんが自宅で療養生活になってから、私が自宅で焼いた焼き芋を持って伺った事がありました。たかが焼き芋を、孝子さんは美味しいと言ってくださって、焼き芋屋ビジネスのアイデアまでくださって、孝子さんらしいなと思いました。私がこうしてスティーブストン日本語学校で仕事を果たしたのも孝子さんに背中を押して頂いたからで、本当に感謝しかありません。私に勇気が必要な時は空を見て孝子さんに励ましてもらわないと。。。ご冥福を心よりお祈り申し上げます。～ コン佳子

何の見返りも期待せず、助けを必要とする人に常に寄り添い続ける素晴らしい方でした。そして、きらきらと輝くあの笑顔は、長い間本校コミュニティにとってかけがえのない存在でした。須賀さんとの大切な思い出は、永遠に私たちを勇気づけてくれます。

須賀さん、本当にありがとうございました。どうぞ心安らかにお休みください。



A Tribute to Takako Suga

On January 11, our community lost a generous and beautiful spirit. Takako Suga, a leader who embodied the spirit of giving, will always be remembered for her smile, positive energy, and helpful, gentle nature.

As a parent of children at the Steveston Japanese Language School, Takako constantly looked for ways to support other parents of the school and in the community. She took the time to get to know the parents and teachers, and found ways to assist them if needed. Many Japanese parents who had no close family here found her easy to talk to.



For the school, she spent countless hours planning, running, and participating in school events such as our Canada Day activities, our Kimono Dressing tent at the annual Richmond Cherry Blossom Festival, bake sales, New Year's Day parties, and our celebration of the Steveston Japanese Canadian Cultural Centre's 25th anniversary, to name only a few. She was an expert at recruiting volunteers and planning every last detail. Nothing was overlooked or too onerous.

Miyo Saito, a past teacher, principal and board member of the school, worked closely with Takako on many events. She fondly recalls, “[We] often met together at the school and made detailed plans. On the day of each event, we both went to the event site earlier and got started working together. She was an excellent organizer and hard worker, I have never met anyone like her.”

Memories of Takako have been kindly shared by two of our teachers:

I met Takako when my daughter entered the preschool class at Steveston Japanese school fifteen years ago. I had the opportunity to work with Takako in the play group called Takarajima which she organized, and in other events like the New Year's party, sports day, bake sale at the Steveston Japanese Language School, the Sakura festival, and the Salmon festival. The time I spent together with her was unforgettable. She was always energetic and a great person who cared about the Japanese community.

– Ami Wakimoto

I met Takako for the first time at a Japanese play group, “Takarajima”. It was held every other week at the Steveston Buddhist Temple when I first joined with my son. There were play areas for smaller children and a library area. We could even drink coffee for free! It was a great place for us who are immigrants and far from home to provide support to one another in Japanese. When it was Pro-D Day, many school kids do not have school. I still remember we made udon noodle from scratch on a Pro-D Day to provide the opportunity for older school kids to join Takarajima.

Takako was always looking out for us. For example, there are many benefits or discounts to purchasing items in big groups rather than one, so Takako organized many kinds of group orders. She often shared various workshops. Moreover, she always gave updates on government support for us after COVID-19. I visited her with roasted yam during the summer. She ate that yam and what she said was “this is so delicious! You should start a roasted yam business. First of all, you start from.....” She got so many ideas and she always encouraged people to pursue things. She actually recommended me to teach at the Steveston Japanese Language School, and here I am. Whenever I need her advice I will always look up and think of her... –Yoshiko Kong

Takako was a rare person, never turning a blind eye to someone who needed help, and never expecting anything in return. Our school community was truly blessed to have her face shine brightly on us for many years. The memory of Takako inspires us all. We will miss her dearly.

Craft Time!

普通科プリスクール Futsu-ka Preschool
"Veggies & Fruits"



Thank you, Kubota sensei!

季節のお話 **Seasonal Trivia ~ February - March**

Doll Festival (Hinamatsuri) ひな祭り: March 3rd

What is "Hinamatsuri"? (in English)

<https://www.ny.us.emb-japan.go.jp/japaninfo/2017/02/03.html>



埼玉県の岩槻人形 動画あり Iwatsuki dolls in Saitama Prefecture (in Japanese)

<https://wa-gokoro.jp/traditional-crafts/dolls/721/>

